



À PARTIR  
DE 4 ANS

d'après

**Tomi Ungerer**

# JEAN DE LA LUNE

Quand un petit pas sur la Terre  
fait une grande fable pour l'humanité

un spectacle de la compagnie **ToiMême**

Adaptation, mise en scène et jeu en alternance :  
Magali Caillol et Céline Pérot  
Scénographie et accessoires : Jean-Paul Bagnis  
Musique : Ronan Yvon  
Une production de la compagnie ToiMême  
Une co-production La Générale

# L'HISTOIRE

**Jean de la Lune** est la douce et pâle créature qui vit dans la Lune. Tous les soirs il aide les enfants à s'endormir. Mais souffrant de solitude, il décide de se rendre sur Terre pour y rencontrer ses habitants.

**Le Président de la Terre**, assoiffé de pouvoir, demande au **Professeur Ekla des Ombres** de lui construire un engin pour conquérir la Lune.

Lorsque **Jean de la Lune** arrive sur Terre, **le Président de la Terre** manipule l'opinion et le désigne comme l'envahisseur à attraper.

**Jean de la Lune**, poursuivi et apeuré, se réfugie alors par hasard dans la demeure d'**Ekla des Ombres**.

D'abord étonné, **Ekla des Ombres** finit par reconnaître celui qui veillait sur son sommeil d'enfant. C'est le début de leur amitié.

Mais **le Président de la Terre** retrouve **Jean de la Lune** et le jette en prison. **Jean de la Lune** réussit à s'échapper en décroissant tel la Lune et à rejoindre son ami qui l'aide à regagner son astre.

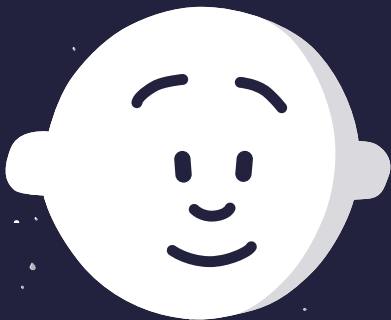
Les enfants recouvrent alors enfin le sommeil.

# LES PERSONNAGES



## LE PROFESSEUR EKLA DES OMBRES

C'est le narrateur de l'histoire. Vieux savant loufoque et solitaire, il est celui qui est allé aux confins du savoir et a tout inventé sur la Terre, des prémisses du téléphone à l'engin qui permettra à l'homme d'aller sur la lune : la fusée ! Excellent pédagogue, il ne rate jamais une occasion de partager son savoir avec son public. S'il commence à prendre de l'âge, il a conservé son âme d'enfant et reste le seul adulte qui se souvient de **Jean de la Lune**. C'est lui qui va recueillir le lunien et l'aider à regagner finalement sa maison.



## JEAN DE LA LUNE

La douce et pâle créature de la Lune veille depuis la nuit des temps sur les enfants et les aide à s'endormir. L'ennui et la solitude vont pourtant le décider à quitter son astre. Bien qu'émerveillé par la vie sur Terre, il ne comprendra pas l'attitude hostile de certains hommes à son égard, préférant finalement la tranquillité de sa blanche maison.



## LE PRÉSIDENT DE LA TERRE

Avidé de pouvoir et de conquête, régnant en maître sur la Terre, il s'est mis en tête de posséder également l'espace. Hystérique et paranoïaque, il désigne **Jean de la Lune** comme un envahisseur dangereux. Utilisant les autres comme des marionnettes, il est prêt à tout pour parvenir à ses fins.

# NOTE D'INTENTION

Nos chemins se sont croisés lors de la création du spectacle SODA. Une même expérience auprès du jeune public, un goût commun pour la littérature enfantine, et surtout le souvenir d'un album de jeunesse qui nous a marquées : [Jean de la Lune](#) de Tomi Ungerer, ont fait émerger une irrésistible envie d'en faire une adaptation théâtrale.

Pourquoi [Jean de la Lune](#) ?

C'est d'abord la puissance poétique de ce conte que nous avons voulu partager. Une poésie qui émane avant tout d'un héros inhabituel : un extraterrestre aux allures de petit monsieur, à la fois étrange et sympathique, adulte et enfant, grave et léger. Ignorant les codes de la société humaine, il nous fait redécouvrir, par son regard naïf et intelligent, le monde dans lequel nous vivons : la nature, les sentiments, mais aussi la violence, l'injustice et partant l'absurdité de certains comportements humains.

Sa trajectoire est elle aussi inhabituelle : Souffrant de solitude, il espère trouver la joie en rencontrant la société des hommes. Déçu, il rentre finalement chez lui trouvant «qu'il n'avait pas été, en somme, bien reçu par les hommes de la Terre». S'il découvre l'amitié avec le [Professeur Ekla des Ombres](#), il n'y a pourtant pas de réel «happy end» dans [Jean de la Lune](#). C'est donc ensuite la dimension politique et sociale de cette fable sur l'exclusion, les dangers du pouvoir et sur l'acceptation de l'autre dans sa différence, que nous désirons faire résonner aujourd'hui pour les petits et les plus grands.

Enfin, ce qui nous a plu et que nous avons aussi envie de raconter aux enfants c'est l'univers cosmique de [Jean de la Lune](#). Qui et où sommes-nous dans l'univers ? Par rapport à qui et par rapport à quoi ? Combien de temps dois-je attendre la météorite pour me rendre de la Lune à la Terre ? Nous avons introduit une touche scientifique et humoristique aux moyens de petits inserts «pédagogiques» : Qu'est ce que la lune ? Qu'est ce qu'une météorite? etc... autant de questions qui passionnent les enfants et qui nous permettent d'être en constante interaction avec eux.

Magali Caillol et Céline Pérot





# LE PROJET

Nous avons écrit une adaptation théâtrale à partir du film de Stephan Schesch, lui-même adapté de l'album *Jean de la Lune* de Tomi Ungerer.

C'est un solo pour une comédienne qui jouera les rôles des trois protagonistes de l'histoire.

Lorsque deux personnages sont présents dans la même scène, l'un des deux sera pris en charge par une marionnette.

Pour raconter les aventures de *Jean de la Lune* sur la Terre, nous avons pris le parti d'un petit théâtre de marionnettes humaines. Une table-castelet qui sera tantôt le laboratoire d'*Ekla des Ombres*, tantôt la tribune du *Président de la Terre*. Et autour de laquelle déambule le personnage de *Jean de la Lune* découvrant la vie terrestre.

Les personnages sont stylisés, avec des costumes et attributs simples qui permettront aux enfants de les identifier très facilement (képi, cheveux...). De même, les espaces sont suggérés par des éléments épurés mais essentiels (poissons, fleurs...).

La création musicale accompagne chaque personnage par un thème qui lui est propre et qui est décliné selon le sentiment qu'il éprouve. La musique est un élément de la narration capital. Sculptant les différents espaces, leurs traversées et leurs enchaînements, elle crée le rythme du spectacle.

L'atmosphère : nocturne évidemment ! Les couleurs, pour rester fidèle à l'univers visuel d'Ungerer, seront le noir, le blanc, et des fluos orange et vert. Le spectacle est un spectacle «dans le noir», et les sources lumineuses viennent de la table-castelet.

L'utilisation de la lumière noire nous permet de faire apparaître le personnage de *Jean de la Lune* aussi luminescent que l'astre dont il est originaire.

Un geste artistique simple et puissant comme un trait de crayon.



# L'AUTEUR



## TOMI UNGERER

Né en 1931 à Strasbourg et mort le 9 février 2019 à Cork en Irlande, auteur-illustrateur, inventeur d'objets, collectionneur, dessinateur publicitaire, Tomi Ungerer est l'un des plus importants auteurs de littérature jeunesse dans le monde. Ses livres ont été traduits en plus de quarante langues, et certains adaptés au cinéma (dont [Jean de la Lune](#) et [les Trois Brigands](#)).

En 1998, il reçoit le prix Andersen pour l'ensemble de son œuvre, est nommé Commandeur de l'ordre National du mérite en 2014, et promu au grade de Commandeur de la Légion d'honneur pour sa contribution au « rayonnement de la France à travers la culture » en 2018.



# L'ÉQUIPE

## MAGALI CAILLOL



Après une maîtrise de Lettres Modernes, Magali Caillol a été formée au conservatoire d'art dramatique du 11<sup>ème</sup> arrondissement de Paris et lors de stages divers (clown, masqués...). Elle travaille pour différentes compagnies à Paris et en Normandie. Elle a joué dans de nombreux classiques avec la compagnie ACTADOZ (Le médecin malgré lui de Molière, Les trois Mousquetaires de Dumas...). Elle participe comme comédienne aux créations de la compagnie FRANCHEMENT TU (*SODA*, *Sous la falaise*, *A l'intérieur et sous la peau*, Faïencerie de Creil, TGP), de la compagnie les Vingtièmes Rugissants (*Débrayage* de R. De Vos, *Getting Attention* de M. Crimp). Elle joue actuellement un spectacle jeune public *Histoire de Déméter et Perséphone*, autour de la mythologie, qu'elle a co-écrit et co-mis en scène.

## CÉLINE PÉROT



Céline Pérot, actrice, artiste associée du collectif La Générale, elle a joué avec des metteurs en scène comme Nicolas Kerszenbaum (*SODA*, TGP, Faïencerie de Creil, Théâtre de l'Aquarium) Maïa Sandoz (*Maquette suicide*, Théâtre des Amandiers), Adrien Béal (*Une nuit arabe* de Roland Schimmelpfennig, Théâtre de Vanves), Sophie Hutin et Sylvaine Guyot (*Andromaque* de Racine, Studio Théâtre de Montreuil), Anaïs Pélaquier (*Essai de rêves avec chiens*, La Générale), Francisco Moura (*Angelus Novus*, Théâtre de la Cité Universitaire), Frédéric Fachéna (*Roméo et Juliette* de Shakespeare, Théâtre des Amandiers), Laurent Sauvage (*Les Merveilles* de Claudine Galéa, Théâtre des Amandiers) ou Le collectif 21.29.7 (*Au plus près de la mer*, Théâtre du Rond Point). Elle a également réalisé deux courts-métrages avec des enfants au sein de Tribudom. Actuellement elle prépare la prochaine création de la compagnie Walter et Joséphine, *Téléphone* d'Ariana Reines mise en scène par Hillary Keegin ainsi que *La petite et la grande distribution* d'Ismaël Jude où elle joue seule en scène.

## JEAN-PAUL BAGNIS



Formé au design graphique à l'ECV Paris, Jean-Paul a créé les communications de nombreux projets culturels (Off Jazz Festival de Montréal, Ice Storm Showcases APAP, Forward BCN, Festoche, Merci Edgar...).

Il a travaillé avec l'association Fabrication Maison au centre Paris Lecture dans le cadre d'ateliers de création d'images, d'affiches et de court-métrages d'animation avec des enfants.

De sa formation initiale de designer, il a développé en autodidacte ses compétences de créateur d'objets, de la conception à la fabrication.

Il a notamment créé les masques pour la pièce *Le Roi est mort* de Vincent Dheygre. *Jean de la Lune* est sa troisième collaboration artistique au théâtre avec Céline Pérot (*Si j'avais bien dormi toujours*, *La petite et la grande distribution*).

## RONAN YVON



Ronan est un musicien éclectique. Compositeur et guitariste, il s'attache à faire vivre la musique en collaborant avec des musiciens et des artistes d'horizons multiples.

Il fait ses premières armes en 1988 en jouant du rock dans des clubs parisiens, puis s'intéresse au jazz et aux musiques traditionnelles, notamment irlandaise (Time to time, Collectif Markus..).

En 1998, il forme le groupe instrumental Popinko, laboratoire musical où il expérimentera l'écriture et l'improvisation pendant plus de six ans.

Il collabore, en tant que compositeur et accompagnateur, avec de nombreux chanteurs, sur scène et en studio (Alexis HK, Marie Tout Court, Rivkah...).

Il s'aventure également dans d'autres formes de spectacle vivant. Il a composé et joué sur scène pour des créations théâtrales variées (*Soda*, *Joséphine Ose..*), de la danse (Cie La passionata Svironi), et du spectacle jeune public (Tournée JMF). Par ailleurs, il s'engage depuis 10 ans avec l'association Tournesol pour développer des concerts et des ateliers d'écriture dans les foyers d'hébergement et les hôpitaux.

# PRESSE

## TÉLÉRAMA

**TT** On aime beaucoup

Chaque soir, la figure rassurante et souriante de Jean de la Lune aide les enfants (eux seuls le voient) à s'endormir. Lové dans son rond blanc, il observe les Terriens et décide d'aller s'amuser avec eux. Mais arrivé sur la Terre, il est poursuivi, pris pour un envahisseur...

Grâce au procédé de lumière noire (ambiance nocturne et couleurs fluorescentes), cette forme marionnettique traduit joliment l'univers poétique et visuel du célèbre album de Tomi Ungerer. Une comédienne, seule en scène derrière sa table-castelet, interprète tous les rôles (Jean, le professeur Ekla des Ombres, le président de la Terre) dans une alternance réussie de moments de narration, de manipulation et de jeu masqué.

*Rythmée, bien écrite, cette adaptation sait ménager effets de surprise et humour.*

## BUBBLE MAG

#39

Printemps 2016

Une comédienne, quelques accessoires, un dispositif lumière astucieux, des marionnettes, et le tour est joué : un spectacle naît ! La Cie ToiMême revisite avec truculence et poésie le célèbre album Jean de la Lune de

Tomi Ungerer. Ce spectacle, *remarquablement écrit et interprété* par une seule comédienne, offre plusieurs niveaux de lecture pour le plaisir de tous et peut être accueilli partout, du théâtre jusqu'à votre appartement. Une bonne idée pour fêter un anniversaire à la maison ; contactez-les de notre part !

## LOLO LEBLOG

[www.lololeblog.com/2016/04/jean-de-la-lune.html](http://www.lololeblog.com/2016/04/jean-de-la-lune.html)

C'est un joli spectacle pour les enfants à partir de 4 ans.

*C'est poétique, drôle mais aussi pédagogique !!!*

On parle de l'univers, de la lune, des météorites ( de manière simple et adaptée aux enfants ).. qui sommes-nous dans l'univers??

On parle aussi de solitude, du goût de l'homme pour le pouvoir, de politique, d'amitié...

Autant de questions qui peuvent passionner les petits et les grands :-)

Un très joli conte de 45 minutes où le visuel est vraiment soigné.

## LAMUSE

[www.paris.lamuse.fr/spectacles-enfants/jean-de-la-lune-7432.html](http://www.paris.lamuse.fr/spectacles-enfants/jean-de-la-lune-7432.html)

*Précipitez-vous !* Poésie et fantaisie se conjuguent pour cette adaptation très réussie et fidèle de l'album de Tomi Ungerer.

Cette belle histoire est d'abord bien racontée. Quelques ajouts sous forme d'explications scientifiques rigoureuses, mais ludiques, permettent aux enfants d'approcher l'astronomie et de situer la lune dans notre univers. C'est intelligent et bien fait.

Jean de La Lune, qui veille sur les enfants de la terre et les aide à s'endormir, décide de partir à l'aventure sur terre. Les choses se gâtent quand le Président, un homme autoritaire aux pleins pouvoirs, le considère comme un extra-terrestre, aux intentions belliqueuses...

Le spectacle n'existerait pas sans la mise en scène, remarquable de précision et d'inventivité. Les accessoires, essentiellement faits de papier coloré, la lumière, une simple table, aux multiples fonctions, un accompagnement musical discret et présent, et le tour est joué.

Cela semble tout simple au spectateur, mais quel travail pour l'artiste seule sur le plateau ! Elle joue trois personnages, manipule les accessoires, change de masque et d'attributs, tout cela avec une maestria qui montre que, ici, rien n'est laissé au hasard.

Des intermèdes musicaux, effectués en lumière noire, apportent une part de rêve, essentielle dans cette fable. Ainsi, la découverte de la terre par Jean de La Lune est attendrissante, tandis que les nombreux clins d'oeil au film E.T. amènent le sourire sur toutes les lèvres. Et cette alternance entre poésie et scènes d'action est très agréable.

Et pourtant le pari était risqué de s'attaquer à un album aussi célèbre. Les enfants sont nombreux à le connaître, et, force est de constater que tous prennent un réel plaisir à le (re)vivre sur scène. Ils ne sont pas les seuls, les grands sont totalement sous le charme et ressortent enchantés.

# CONTACTS

Compagnie ToiMême



## DIFFUSION :

Emeline — [diffusion@toimeme.org](mailto:diffusion@toimeme.org) / 06 87 32 89 07

## ADMINISTRATION / PRODUCTION :

[administration@toimeme.org](mailto:administration@toimeme.org) / 09 53 75 24 70



[jeandelalune-lespectacle.com](http://jeandelalune-lespectacle.com)



[facebook.com/jeandelalunespectacle](https://facebook.com/jeandelalunespectacle)

# FICHE TECHNIQUE

Plateau minimum de 3x4 mètres (Ouverture x Profondeur)

Noir salle.

Scène : murs et sol noirs.

Projecteur UV « lumière noire »

Système de diffusion son adapté à la taille de la salle

Lecteur CD avec autostop ou lecteur MP3

Jauge de 10 à 150 personnes

toimême

LA GÉNÉRALE  
[www.lagenerale.fr](http://www.lagenerale.fr)

SPEDIDAM  
LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES